



iClimber-ER

istruzione d'uso



Indice

1. Introduzione	Pagina 3
2. Messa in funzione	Pagina 4
3. Elementi di comando	Pagina 5
3.1 Display LCD e tasti	Pagina 5
3.2 Logica di vomando dei tasti	Pagina 6
3.3 Blocco dei tasti («Key-Lock»)	Pagina 7
3.4 Significato delle icone LCD	Pagina 8
3.5 Lunetta girevole	Pagina 9
3.6 Vano batteria	Pagina 9
4. Funzioni e utilizzo	Pagina 10
4.1 Time (Orario e sveglia)	Pagina 12
4.2 Timer	Pagina 16
4.3 Sport (Cronometro, VERTIC-LOG)	Pagina 19
4.4 DATA LOG (Richiamo di dati in memoria)	Pagina 28
4.5 Altimetro (Misurazione dell'altitudine, termometro)	Pagina 33
4.6 Barometro (Pressione atmosferica, tempo, unità di misura)	Pagina 37
4.7 Compass (Bussola)	Pagina 40
5. Sostituzione della batteria	Pagina 44
6. Manutenzione	Pagina 44
7. Assistenza	Pagina 45
8. Dati tecnici	Pagina 46
9. VERTIC-LOG – Come si usa	Pagina 47

Istruzioni brevi DATA LOG

Pagina separato

Version 1.102008

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto iClimber-ER 81 di IROX, uno dei più prestigiosi orologi da polso sul mercato, risultato di design italiano, precisione svizzera e tecnologia canadese e svizzera; prodotto in uno dei principali stabilimenti di Hong Kong.

iClimber-ER offre autentiche novità nel settore degli orologi da polso, tra cui la funzione VERTIC-LOG® sviluppata in collaborazione con le guide alpine svizzere. Oltre alle funzionalità descritte al capitolo 4, il capitolo 9 descrive come impiegare questa funzione e perché essa è stata voluta dalle guide alpine.

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso, contenenti alcune indicazioni utili ed interessanti, oltre alle consuete spiegazioni per l'uso.

Chi è IROX

Il marchio IROX è stato creato in Svizzera nel 2002. L'azienda IROX, presente a livello internazionale, si è specializzata in strumenti di misurazione per applicazioni meteorologiche, ambientali e sportive. Oltre alla stretta collaborazione con i migliori produttori del settore elettronico in tutto il mondo, IROX ha sviluppato anche vere e proprie innovazioni, lanciando sul mercato anche prodotti assolutamente rivoluzionari. Un esempio di ciò sono le stazioni meteorologiche dotate del sistema Meteotime.

2. MESSA IN FUNZIONE

iClimber viene fornito completo di batteria inserita, con l'orologio in modalità stand-by, in modo da non consumare energia. In tale modalità il display è disattivato, ossia «vuoto».

Per attivare l'orologio basta premere brevemente un tasto qualsiasi.

A questo punto l'orologio può essere utilizzato come descritto al capitolo 4.



! Nota importante

iClimber è uno strumento di misurazione di elevata qualità, dotato di numerose funzioni impostabili dall'utente, ma ha anche alcune funzioni costantemente attive in background (es. la misurazione della pressione). Occorre tener presente dunque che l'utilizzo attivo di ciascuna funzione supplementare consuma energia, riducendo la durata della batteria. Attivando più volte al giorno la retroilluminazione, i toni dei tasti o utilizzando spesso la bussola per stabilire la propria direzione, viene consumata anche maggior energia con conseguenze dirette sulla durata della batteria.

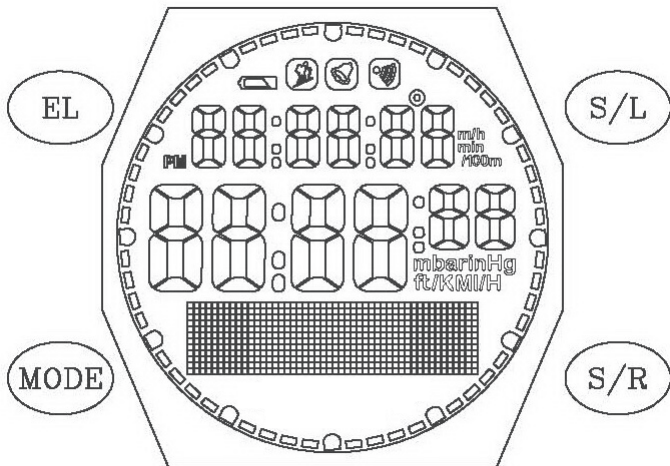
In caso di spedizioni in cui l'orologio è sottoposto ad un uso intenso ed esposto a temperature molto basse, si raccomanda caldamente di portare con sé batterie di ricambio (tipo CR2032).

Nella sua normale funzione come orologio da polso, la batteria dura un anno circa. Tuttavia, il continuo utilizzo di svariate funzioni può ridurre la durata della batteria a pochi mesi!

3. ELEMENTI DI COMANDO

3.1 DISPLAY LCD E TASTI

Tutte le funzioni sono visualizzate sul display a cristalli liquidi (LCD) a 5 righe e l'uso avviene con l'ausilio di 4 tasti laterali.





Display con tutti i segmenti e definizione dei quattro tasti

La visualizzazione di dati a display rappresentati in questo manuale sarà necessariamente diversa dai dati presenti sull'orologio acquistato. Le immagini stampate qui servono unicamente per semplificare la comprensione.

3.2 LOGICA DI COMANDO DEI TASTI

Le funzioni dei tasti sono descritte dettagliatamente nel capitolo 4. In presenza di icone per i tasti, occorre far riferimento alla seguente logica:

 → premere brevemente il tasto

 → tener premuto il tasto 2 secondi

 **Buono a sapersi**

Attenzione: Nell'utilizzo dei tasti evitare di coprire con le dita l'apertura a destra della cassa, poiché proprio in questo punto si trova il sensore di pressione dell'altimetro/del barometro, che potrebbe risentire di tali manipolazioni.



3.3 BLOCCO DEI TASTI («KEY-LOCK»)

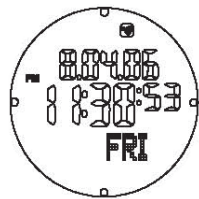
Per evitare di premere i tasti involontariamente è possibile disattivarli:

Per attivare il blocco dei tasti:

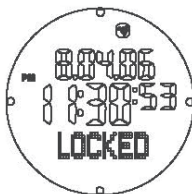


Tenere premuti contemporaneamente i tasti M e S/L per almeno 2 secondi.

Visualizzazione del blocco dei tasti attivo:



Se i tasti non sono disattivati, sul display appaiono 4 punti.



Premendo un qualsiasi tasto in questa modalità, sul display in basso apparirà brevemente la scritta «LOCKED».

Per disattivare il blocco dei tasti:



Tenere premuti contemporaneamente i tasti M e S/L. I quattro punti scompaiono e i tasti sono nuovamente attivi.

3.4 SIGNIFICATO DELLE ICONE LCD



→ VERTIC-LOG attivato



→ Sveglia attivata



→ Toni dei tasti attivati



→ Batteria quasi scarica (ved. cap. 2, 3.6 e 5)

3.5 LUNETTA GIREVOLE

La lunetta girevole serve per l'orientamento con la bussola. Il sistema di comando è stato progettato in modo da poter ruotare la lunetta, tuttavia senza consentirne la regolazione veloce con movimenti leggeri.

3.6 VANO BATTERIA

1 batteria da 3V di tipo CR2032

La batteria può essere sostituita agevolmente dall'utente.

Procedere come segue:

- Capovolgere l'orologio appoggiandolo su un panno morbido su un piano.
- Con l'ausilio di una moneta della giusta dimensione (es. una moneta da euro 2 o da 2 franchi) aprire l'orologio sul retro ruotando la chiusura in senso antiorario.
- Estrarre quindi la batteria dalla sua sede con l'ausilio di una pinzetta.
- Inserire la nuova batteria procedendo in sequenza inversa, facendo attenzione a rispettare la polarità.
- Assicurarsi che la guarnizione sia ancora in posizione corretta nella sua sede. Se possibile utilizzare del grasso al silicone per la guarnizione.
- Riavvitare il coperchio all'orologio ruotandolo in senso orario. Dovrebbe essere possibile effettuare almeno un giro completo in senso orario senza troppa resistenza. In caso contrario significa che il coperchio non è posizionato correttamente nella sede filettata, che potrebbe rovinarsi se viene forzata.

Al sito www.irox.com è disponibile anche un manuale illustrato.

4. FUNZIONI E UTILIZZO

iClimber ha 7 finestre funzionali, ossia:

TIME	Ora locale (T+), un diverso fuso orario (T2) e la sveglia (AL)
TIMER	Timer 1 e Timer 2
SPORT	Cronometro, VERTIC-LOG
DATA LOG	Registro dei dati cronometrati in memoria (giri, round, valutazione VERTIC-LOG)
ALTIMETER	Altimetro, termometro
BARO	Dati di pressione atmosferica, previsione meteorologiche e impostazione delle unità di misura
COMPASS	Bussola e relativa calibratura

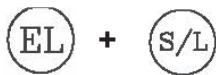


➔ Il tasto **MODE** consente di passare da una funzione all'altra.

Nell'orologio sono disponibili inoltre altre due funzioni utilizzabili in qualsiasi modalità: la retroilluminazione e i toni dei tasti.

a) Retroilluminazione

Il display è dotato anche della possibilità di attivare una retroilluminazione per una visualizzazione più chiara.



A questo scopo premere contemporaneamente i due tasti EL e S/L. In tal modo l'illuminazione del display LCD si attiva per 4 secondi.



Buono a sapersi

Azionando altri tasti nell'arco di questi 4 secondi, la luce rimane accesa per altri 4 secondi per ogni tasto premuto. Ciò facilita ad esempio l'impostazione della sveglia o la consultazione del DATA-LOG al buio!

b) Toni dei tasti

È possibile attivare o disattivare i toni dei tasti («Key Tone»).



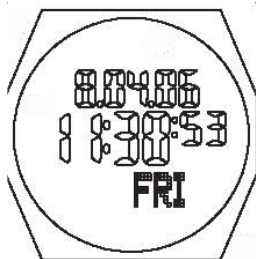
A questo scopo occorre andare alla visualizzazione dell'orario (con l'indicazione del giorno sotto l'ora) e premere il tasto S/R2.

A questo punto, in alto apparirà l'icona  per indicare che i toni dei tasti sono attivi.

Per la disattivazione del tono dei tasti procedere in sequenza inversa.

4.1 TIME (ORARIO E SVEGLIA)

Nella finestra dell'ora sono indicati l'ora, la data e il giorno della settimana. Inoltre, è possibile visualizzare un secondo fuso orario e attivare la sveglia con un allarme di un minuto.



➔ Premere il tasto fino a visualizzare TIME.
Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità d'impostazione.






➔ La selezione della visualizzazione avviene nella sequenza seguente:





- ora locale (T1)
- altro fuso orario (T2)
- orario della sveglia (AL)

A seconda della visualizzazione è possibile effettuare diverse impostazioni.

4.1.1 Ora locale (T1)

-  → Premere il tasto fino a visualizzare l'indicazione del giorno (3 lettere sotto i minuti).
-  → Per attivare/disattivare i toni dei tasti.
-  → Per accedere all'impostazione dell'ora.
L'elemento da impostare inizia a lampeggiare e appare anche il testo in inglese da impostare.
Se durante l'impostazione non si aziona alcun tasto per oltre un minuto, l'orologio esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
Le impostazioni effettuate in quest'operazione saranno memorizzate.

I comandi possibili nell'impostazione dell'ora sono i seguenti:

-  → Questi tasti servono per modificare i valori da impostare.
- 
-  → Per passare al seguente valore da impostare (fino ad uscire dalla modalità d'impostazione).
-  → Per uscire dalla modalità d'impostazione. Le impostazioni fatte fino a questo momento saranno memorizzate.

4.1.2 Fuso orario (T2)

Nella regolazione dell'ora descritta al punto 4.2.1 è possibile impostare anche un fuso orario «T2 Off-Set», ossia un fuso orario per un'altra area geografica, calcolato a partire dall'ora «OFF Set» impostata per ora locale (T1). L'impostazione «OFF Set» può essere impostata da -23 a +23 ore rispetto all'ora locale.



→ Premere il tasto fino alla visualizzazione in piccolo di «T2».



→ Per visualizzare in grande l'ora T2, come orario principale. In basso, in piccolo T1, appare «l'orario di casa».

4.1.3 Orario della sveglia (AL)

L'orologio è dotato di una sveglia che, se attivata, suona ogni giorno alla stessa ora per un minuto.

L'orario valido per la sveglia corrisponde all'ora che appare come orario principale (in grande) sul display e può essere sia l'ora T1 che l'ora T2!




→ Premere il tasto fino alla visualizzazione dell'orario della sveglia «AL».







→ Per attivare/disattivare la sveglia. Quando la sveglia è attiva, sul display in alto appare l'icona della campanella:



-  → Per accedere all'impostazione dell'orario della sveglia.
L'elemento da impostare inizia a lampeggiare e appare in inglese anche l'elemento da impostare.
Se durante l'impostazione non si aziona alcun tasto per oltre un minuto, l'orologio esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
Le impostazioni effettuate in quest'operazione saranno memorizzate.

Attenzione: la sveglia deve essere attivata separatamente in un secondo momento!

I comandi possibili nell'impostazione della sveglia sono i seguenti:

-  → Questi tasti servono per modificare i valori da impostare.
- 
-  → Per passare al seguente valore da impostare (fino ad uscire dalla modalità d'impostazione).
-  → Per uscire dalla modalità d'impostazione. Le impostazioni fatte fino a questo momento saranno memorizzate.

L'allarme della sveglia dura un minuto e, se la funzione non viene disattivata, la sveglia suonerà di nuovo il giorno successivo.

-  → Per disattivare l'allarme durante il minuto in cui suona.

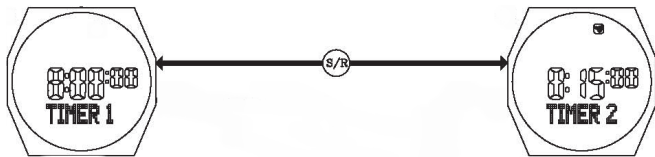
4.2 TIMER

La funzione timer consente di impostare un tempo e di attivare il conto alla rovescia in secondi fino a zero.

Sono presenti due timer (TIMER 1 e TIMER 2) che possono essere regolati indipendentemente l'uno dall'altro.

M → Premere il tasto fino alla visualizzazione di TIMER.
Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità d'impostazione.

S/R → Per la selezione del timer (TIMER 1 ↔ TIMER 2)



EL2 → Per accedere all'impostazione dell'orario del timer.
L'elemento da impostare inizia a lampeggiare e appare anche un testo da impostare.
Se durante l'impostazione non si aziona alcun tasto per oltre un minuto, l'orologio esce automaticamente dalla modalità d'impostazione. Le impostazioni effettuate in quest'operazione saranno memorizzate.

È possibile attivare soltanto un timer per volta.

I due timer consentono di effettuare alcune funzioni speciali:

- INT.LEAVE** (Interleave): Al termine del conto alla rovescia del timer 1 parte il timer 2.
- REPEAT** (ripetizione): Al termine del conteggio del timer attivo (in modalità Interleave, al termine del tempo del timer 2), il conto alla rovescia ricomincia da capo.
- CT BEEP** (tono Countdown): Durante il conto alla rovescia, vengono emessi diversi segnali acustici in momenti prestabiliti:
tono di un secondo al raggiungimento degli ultimi 5, 4, 3, 2 e 1 minuto.
tono di un secondo al raggiungimento degli ultimi 50, 40, 30, 20 e 10 secondi.
Negli ultimi 5 secondi viene emesso un rapido bip-bip. Questa funzione è utile ad esempio durante una regata.

Alla scadenza del tempo impostato, ossia al raggiungimento di 0:00:00, viene emesso sempre un segnale (durata: 20 secondi).

Impostazione del tempo del timer: da 0:01 a 9:59 ore e minuti, conteggiati in minuti.

I comandi possibili nell'impostazione del timer sono i seguenti:

 S/L

→ Questi tasti servono per modificare i valori da impostare.

 S/R

 M

→ Per passare al seguente valore da impostare (fino ad uscire dalla modalità d'impostazione).

Dopo aver effettuato le impostazioni, è possibile dare i seguenti comandi:



→ Avvio del timer



→ Arresto del timer



→ Azzeramento del timer al valore iniziale (in caso di conteggio arrestato)

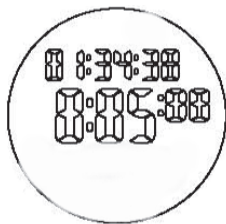


→ Per interrompere il tono di 20 secondi

4.3 SPORT (CRONOMETRO, VERTIC-LOG)

Nella funzione SPORT è presente un cronometro dotato di 99 round / intervalli (LAP). Al termine del cronometraggio è possibile salvare tali dati in un registro LOG. La consultazione dei dati cronometrati (LOG) è descritta al capitolo 4.4.

La risoluzione temporale massima di un round è di 59 minuti ad 1/100 di secondo. Successivamente e in caso di tempo cumulativo, la risoluzione è al secondo.




- Premere il tasto fino alla visualizzazione di SPORT. Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità d'impostazione.
- Tempo cumulativo di tutti i LAP in un cronometraggio.
- Round corrente (LAP)

Inoltre, nella funzione SPORT è possibile attivare e disattivare la funzione VERTIC-LOG e avviarla tramite il cronometro. Se la funzione VERTIC-LOG è attiva, i dati sull'altitudine vengono salvati nella memoria del round per ogni 100 m netti di dislivello durante la salita in montagna. La funzione LAP corrispondente al tasto S/L è dunque disattivata.


La logica d'utilizzo con e senza VERTIC-LOG presenta differenze minime, pertanto viene spiegata di seguito separatamente.

4.3.1 CRONOMETRO con funzione LAP

 → Per avviare e riavviare («Restart») il cronometro.

 → Per arrestare il giro cronometrato.

Con cronometro attivo:

 → Arresto del round / intervallo. Il cronometro prosegue la misurazione. Tuttavia, il tempo LAP rimane visualizzato sul display con il numero del LAP per 5 secondi. Poi appare il tempo cronometrato del nuovo round.

Attenzione: per 5 secondi non è possibile cronometrare nessun tempo round, in altre parole, in questi 5 secondi i tasti S/L e S/R rimangono inattivi.

4.3.2 Con cronometro arrestato:



→ Per eliminare (ERASE) i tempi cronometrati. A questo punto apparirà sul display la domanda «ERASE?» (eliminare?). Per confermare premere nuovamente il tasto, tenendolo premuto per 3 secondi. I dati vengono così eliminati definitivamente e non sono più recuperabili! Se non si desidera eliminare i dati, premere brevemente ancora una volta il tasto S/R.



→ Questo tasto consente di memorizzare i dati nel registro LOG. Appare il comando «HOLD TO SAVE» (tenere premuto per salvare). Rilasciando il tasto, si ritorna alla visualizzazione corrente. Tenendo premuto il tasto per altri 3 secondi, i dati saranno salvati nel registro DATA LOG. Apparirà dunque brevemente il messaggio «LOG xx SAVED» (xx corrisponde al numero del LOG).



Dopo aver salvato correttamente il LOG, il cronometro in modalità SPORT sarà impostato sul valore iniziale (0:00:00).

Sono disponibili max 10 LOG al massimo. Se sono già tutti utilizzati, al successivo tentativo di salvataggio appare il messaggio «ALL LOGS FULL» (registro pieno!).







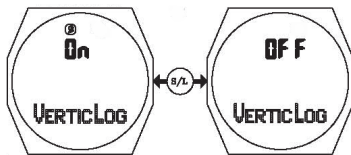
In tal caso, accedere alla funzione DATA LOG (vedere capitolo 4.4), eliminare almeno un LOG e tornare poi alla funzione SPORT, per effettuare il salvataggio.

4.3.3 CRONOMETRO con funzione VERTIC-LOG

Per attivare e utilizzare la funzione, il cronometro deve essere impostato a 0:00:00 ed essere pronto per la registrazione di un nuovo LOG.

Attivare e disattivare la funzione VERTIC-LOG:

-  → Questo tasto consente di accedere all'attivazione/disattivazione della funzione VERTIC-LOG. L'elemento da impostare (ON ◀ → OFF) inizia a lampeggiare.
-  → Questo tasto consente di attivare / disattivare la funzione VERTIC-LOG. Quando è attivo, appare l'icona .
-  → Per uscire dalla modalità d'impostazione. Le impostazioni fatte fino a questo momento saranno memorizzate.



Se durante l'impostazione non si aziona alcun tasto per oltre un minuto, l'orologio esce automaticamente dalla modalità d'impostazione. Le impostazioni effettuate in quest'operazione saranno memorizzate.

All'attivazione del cronometro, il VERTIC-LOG inizia a registrare il log di dislivello d'altitudine.

Per ogni 100 m di dislivello, viene rilevato un round (LAP). I primi 100 m corrispondono al LAP 1, i secondi 100 m al LAP 2 ecc.

Dopo un totale di 1000 m effettivi di dislivello (ossia 10 LAP), vengono memorizzati anche il tempo impiegato e i metri d'altitudine percorsi per questi 1000 m (LAP +1000).

Lo stesso avviene per i successivi 1000 m ecc. (ossia LAP +2000, LAP +3000 ecc.)

LAP 1-10 ↔ LAP +1000

LAP 11-20 ↔ LAP +2000

LAP 21-30 ↔ LAP +3000

ecc.

4.3.4 Avvio della misurazione di dislivello

Per avviare la funzione VERTIC-LOG attivata precedentemente, occorre avviare il cronometro all'inizio della salita in montagna da registrare!



→ Avvio del cronometro e della registrazione VERTIC-LOG.

Attenzione: all'arresto del cronometro, la registrazione del dislivello si interrompe. Premendo inavvertitamente il tasto S/R, occorre effettuare un riavvio («RESTART») con il tasto S/L. In tal modo, il LAP x interrotto sarà memorizzato come ultima registrazione e con RESTART inizierà un nuovo LAP x+1. L'eventuale dislivello percorso nel frattempo non sarà registrato nel VERTIC-LOG e andrà perduto. Per evitare di premere inavvertitamente il tasto STOP (S/R), si consiglia di attivare il blocco dei tasti.

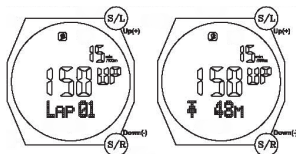
4.3.5 Utilizzo durante la salita

Per ciascun LAP durante la salita, ossia con cronometro attivo, possono essere richiamati i seguenti dati:

- velocità di salita in m/h o min./100 m
- totale dei metri percorsi in salita nel LAP attuale (UP). Ciò significa: in caso di salita di 50 m, seguiti da 20 m di discesa e altri 40 m di salita, sono stati percorsi 70 m di dislivello, ma UP mostra la salita totale di 90 m.
- il numero del LAP e i metri residui per raggiungere i 100 m successivi, in alternanza di 2 secondi (nell'esempio di cui sopra sarebbero 30 m).



→ I dati di cui sopra sono visualizzati dunque come segue:

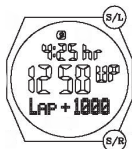


In questa visualizzazione viene mostrato sempre l'ultimo intervallo (LAP).



→ I tasti S/L e S/R consentono di richiamare le precedenti registrazioni, che rimangono visualizzate per 4 secondi circa.

Al completamento di 10 LAP, premendo nuovamente il tasto EL viene visualizzata la sintesi dei 1000 metri percorsi.




Analogamente ai singoli LAP, è possibile anche in questo caso scorrere su e giù su eventuali altre registrazioni con i tasti S/L e S/R.




→ Per tornare al cronometro attivo.

4.3.6 Conclusione della salita – Salvataggio dei dati nel LOG

 → Per arrestare il giro cronometro.

Salvare con cronometro arrestato:

 → Questo tasto consente di memorizzare i dati nel registro LOG. Appare il comando «HOLD TOSAVE » (tenere premuto per salvare). Rilasciando il tasto, si ritorna alla visualizzazione corrente. Tenendo premuto il tasto per altri 3 secondi, i dati saranno salvati nel registro DATA LOG. Apparirà dunque brevemente il messaggio «LOG xx SAVED» (xx corrisponde al numero del LOG).



Dopo aver salvato correttamente il LOG, il cronometro in modalità SPORT sarà impostato sul valore iniziale (0:00:00).

Sono disponibili al massimo 10 LOG. Se sono già tutti utilizzati, al successivo tentativo di salvataggio appare il messaggio «ALL LOGS FULL» (registro pieno!).



In tal caso, accedere alla funzione DATA LOG (vedere capitolo 4.4), eliminare almeno un LOG e tornare poi alla funzione SPORT, per effettuare il salvataggio.

Attenzione:

Per poter leggere tutti i dati registrati nel VERTIC-LOG, occorre necessariamente salvare il LOG in modalità cronometro, al termine della propria salita. Eliminando dalla memoria i tempi cronometrati, saranno eliminati anche i dati VERTIC-LOG!

Importante!

La funzione VERTIC-LOG è stata sviluppata per alpinisti che affrontano una salita in montagna. Una volta raggiunto il punto più alto dell'escursione, occorre arrestare il cronometro e salvare il LOG. I dati relativi ad una discesa non hanno senso nel VERTIC-LOG! In caso di lunghe interruzioni, si consiglia di chiudere il LOG e di avviare un nuovo LOG quando si riprende l'escursione.

Se non si desidera salvare il LOG, è possibile eliminare i dati (da cronometro e VERTIC-LOG) come segue:



- Per eliminare (ERASE) i tempi cronometrati. A questo punto apparirà sul display la domanda «ERASE?» (eliminare?). Per confermare premere nuovamente il tasto, tenendolo premuto per 3 secondi. I dati vengono così eliminati definitivamente e non sono più recuperabili! Se non si desidera eliminare i dati, premere brevemente ancora una volta il tasto S/R e accedere alla memoria LOG.

4.4 DATA LOG (RICHIAMO DI DATI IN MEMORIA)

Per l'utilizzo di questa funzione consultare anche le istruzioni brevi!

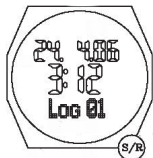
In ciascun LOG salvato con il cronometro e con il VERTIC-LOG nella funzione SPORT, vengono memorizzati anche numerosi altri dati. Nel DATA LOG è possibile visualizzare tali registri e, se necessario, eliminarne alcuni o eliminarli tutti.

La memoria può registrare al massimo **10 LOG** per **99 LAP** ciascuno.



- Premere il tasto fino alla visualizzazione di DATA LOG.
Sopra al DATA LOG appare per circa un secondo anche un numero da 00 a 10, che indica quanti LOG sono presenti in memoria (Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità di eliminazione.)

Le prime informazioni visualizzate nel DISPLAY LOG sono le seguenti:



- Data di salvataggio del LOG x
- Ora di salvataggio del LOG x
- LOG disponibile per la consultazione
- Numero del LOG da selezionare con il tasto S/R

A questo punto è possibile agire in due modi:



- Funzione di eliminazione dei LOG (singolarmente o tutti) – vedere pag. 29



- Consultazione dei dati del LOG – vedere pag. 30

4.4.1 Eliminazione dei LOG (ERASE)

Come descritto alla pagina precedente, il tasto EL2 consente di accedere alla funzione di eliminazione dei LOG. Tale funzione è importante per eliminare i dati obsoleti e far posto a nuovi dati. Se non presenti 5 LOG, questi saranno numerati dall'1 al 5. Eliminando ad esempio il LOG n° 3, i LOG n° 4 e 5 acquisiranno rispettivamente il n° 3 e 4.

Sul display apparirà il n° del LOG da eliminare e la domanda ERASE? (Eliminare?).



Se sì: Selezionare il n° del LOG corrispondente con i tasti S/L e S/R. Premendo ancora una volta il tasto EL2, il LOG selezionato sarà eliminato dalla memoria. A questo punto viene visualizzato il numero dei LOG rimanenti (REMAIN: restanti). Dopo 2 secondi si torna alla visualizzazione dei LOG.

Se no: il tasto M consente di passare alla domanda successiva ALL ERASE? (Elimina tutto?)

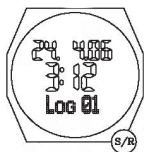


Se sì: confermare con il tasto EL2. A questo punto viene visualizzato il numero dei LOG rimanenti, dunque zero (00 DATALOG). Il tasto M consente di passare alla funzione successiva – 4.5 ALTIMETRO

Se no: tornare alla visualizzazione dei LOG premendo il tasto M.

4.4.2 CONSULTAZIONE DEI DATI DEI LOG

Come descritto all'inizio di questo capitolo, il tasto EL consente di consultare i dati dei LOG selezionati nel DISPLAY LOG.



- LOG disponibile per la consultazione (in quest'esempio «01»)
- Numero del LOG da selezionare con il tasto S/R.
LOG xx (selezionare xx con S/R)

I dati in memoria sono molteplici. Per orientarsi al meglio tra tutti questi dati, basta immaginare un archivio contenente cartelle di dati, che possono essere aperte e chiuse. I tasti di comando possono essere utilizzati pertanto come segue:



- Per accettare la selezione e aprire una cartella dati.



- Per passare all'informazione successiva all'interno della stessa cartella.

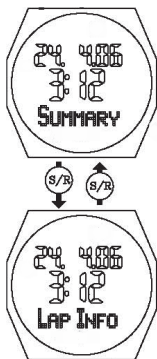


- Per chiudere la cartella e tornare all'ultima selezione (premere ripetutamente per tornare al punto di partenza, DISPLAY LOG).

I LOG contengono tutti i dati memorizzati con il cronometro oppure con la funzione VERTIC-LOG per ogni 100 m di dislivello netto in salita. L'unica eccezione è costituita dai LAP +1000, che possono essere salvati soltanto con la funzione VERTIC-LOG.

Possibile selezione delle cartelle dal DISPLAY LOG con il tasto EL:

SUMMARY ← tasto S/R → **LAP INFO**



- Con EL da SUMMARY (sintesi): tempo complessivo del LOG selezionato, dunque tutti i LAP (con il tasto S/R selezionare TOTAL TIME, dati dell'altimetro ALTI UP, DOWN, MAX e MIN)
- Con EL da LAP INFO: tempo totale (ACC.TIME) dei singoli LAP in hh:mm:ss. Selezionare il LAP desiderato in ACC.TIME con il tasto S/R.
- Con EL da ACC.TIME: dati dei singoli LAP (con i tasto S/R selezionare LAP TIME in mm:ss e 1/100 di secondo, dati altimetro ALTI UP, ALTI DOWN)

Se questo LOG contiene dati di VERTIC-LOG e ha in memoria almeno 10 LAP completi: Con EL da LAP INFO: **LAP +1000** *

* Dopo 10 registrazioni di 100 m (ossia 10 LAP), il VERTIC-LOG contiene una sintesi dei dati: LAP +1000, LAP +2000 ecc. In presenza di tale cartella di dati in un LOG, è possibile richiamarli con il tasto EL dal display LAP TIME / ALTI UP/DOWN. In presenza di varie cartelle di dati, è possibile scorrere l'elenco con il tasto S/R.



→ Questo tasto consente di passare alla funzione successiva in qualsiasi momento, durante la consultazione dei dati – 4.5 ALTIMETRO

4.5 ALTIMETRO (MISURAZIONE DELL'ALTITUDINE, TERMOMETRO)

- L'altimetro funziona mediante la misurazione della pressione atmosferica. La pressione atmosferica è determinata principalmente in base a due fattori:
- le condizioni meteorologiche
 - l'altitudine sul livello del mare



Nota importante

L'indicazione in metri (o piedi) è soggetta a determinate oscillazioni, che possono essere influenzate dalla pressione atmosferica, dal movimento verticale dell'individuo o anche da caratteristiche tecniche dell'orologio.

Attenzione: un dislivello di 1 m è pari a circa 0.1 hPa. La misurazione della pressione avviene ad intervalli regolari e viene elaborata automaticamente dall'orologio. Inoltre, eventuali arrotondamenti di calcolo possono influire sul valore visualizzato.

Prima di iniziare un'escursione o prima di utilizzare l'altimetro, si consiglia di calibrarlo.

Oltre a diverse opzioni di visualizzazione, questa funzione offre anche calibratura, allarme di altitudine e memorizzazione di tre altitudini di riferimento.



- Premere il tasto fino alla visualizzazione di ALTIMETER.
Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità d'impostazione.

Le prime informazioni visualizzate sono le seguenti:



- Velocità di salita in m/h o min./100 m
- Misurazione attuale dell'altitudine
- Misurazione della temperatura all'orologio

Velocità di salita: visualizzazione in m/h, fino a 120 m/h. Successivamente il display passa alla visualizzazione in min./100 m.

L'indicazione m/h si riferisce all'ultima ora. In pratica, è come se venisse tracciato un percorso dell'ultima ora con la salita effettuata.

Opzioni di visualizzazione



Questo tasto consente di visualizzare nel campo della temperatura le seguenti informazioni (nella sequenza indicata):

- ora (orario principale, ossia T1 o T2 come descritto al capitolo 4.1)
- metri di dislivello positivi percorsi ↑ *
- metri di dislivello negativi percorsi ↓ *

* Queste due registrazioni avvengono soltanto se il cronometro è attivo. In caso di azzeramento del cronometro, saranno azzerati anche questi due valori. In tal modo è possibile garantire la definizione chiara del periodo in cui si desidera monitorare il dislivello percorso.

4.5.1 Impostazioni (calibratura, altitudine di riferimento, allarme d'altitudine)



Nota importante

Effettuando una calibratura d'altitudine, occorre accertarsi che il TIMER e il CRONOMETRO non siano attivi, poiché tali funzioni possono influire negativamente sulla calibratura a causa della memoria extra necessaria.



- ➔ Per accedere alla modalità d'impostazione con i menu.
SET ALTI - ALTI RECALL - ALTI ALARM



- ➔ Questi tasti consentono di scorrere su e giù i tre menu d'impostazione citati sopra.



- ➔ Questo tasto consente di accedere alle relative impostazioni del menu selezionato tra i 3 disponibili.

1) SET ALTI

L'altitudine attualmente misurata lampeggia, è possibile eseguire una regolazione verso l'alto o il basso (calibratura) con i tasti S/R e S/L.

Confermare con M. Alla visualizzazione successiva, selezionabile con S/L e S/R, si presentano le seguenti possibilità: **Curr ↔ rEF-1 ↔ rEF-2 ↔ rEF-3 ↔**

ABORT.

È possibile determinare se l'altitudine impostata debba essere memorizzata solo come visualizzazione attuale (Curr) o anche come altitudine di riferimento (rEF 1-3). (ABORT = interrompere l'impostazione).

Quando sul display appare l'opzione corrispondente, confermare con M e poi tornare al menu SET ALTI.

2) ALTI RECALL

Per richiamare una delle 3 altitudini di riferimento. Sono selezionabili con S/L e S/R:
rEF-1 ↔ rEF-2 ↔ rEF-3 ↔ ABORT

(Impostazione delle altitudini di riferimento in «SET ALTI»).

Quando compare l'altitudine di riferimento richiamata, premere brevemente M per confermare e tornare al menu ALTI RECALL. Prima, l'altitudine di riferimento selezionata apparirà per un secondo con il testo «APPLY ALTI».

Con ABORT è possibile interrompere la lettura dell'altitudine di riferimento e tornare direttamente al menu ALTI RECALL.

3) ALTI ALARM

Programmazione di un nuovo allarme di altitudine. L'indicazione ON o OFF lampeggia: è possibile impostarla e modificarla con i tasti S/L o S/R. Poi confermare con M.

Per OFF: tornare al menu ALTI ALARM

Per ON: avanti per l'impostazione dell'altitudine alla quale deve scattare l'allarme acustico (impostazione con S/L e S/R). Al superamento di questa altitudine scatta un allarme continuo.



Buono a sapersi

Se durante le impostazioni non viene premuto alcun tasto per più di un minuto, le impostazioni effettuate non saranno memorizzate e la modalità di impostazione sarà chiusa (si ritorna alla visualizzazione dell'altitudine attuale).

4.6 BAROMETRO (PRESSIONE ATMOSFERICA, TEMPO, UNITÀ DI MISURA)

Nella funzione BAROMETRO viene visualizzata la pressione atmosferica in mbar (hPa).

Sono disponibili le seguenti opzioni di visualizzazione:

A) Visualizzazione della pressione atmosferica locale effettiva misurata (LOCAL) e della temperatura misurata nell'orologio, insieme alla rappresentazione grafica dell'andamento della pressione nelle ultime 24 ore (orizzontale in intervalli di ½ ora, verticale in risoluzione 1 mbar). Il valore attuale si trova sul lato destro del diagramma a colonne e nel relativo centro verticale.

B) Visualizzazione della pressione sul livello del mare compensata (in base all'impostazione dell'altitudine locale o del valore «SEA LEVEL») insieme alla temperatura attuale dell'orologio e all'ora attuale.

C) Valori odierni MAX della pressione SEA LEVEL e della temperatura dell'orologio.

D) Valori odierni MIN della pressione SEA LEVEL e della temperatura dell'orologio.

E) Previsioni meteo/tendenza con 5 icone e temperatura attuale dell'orologio. La previsione meteo vale per il giorno successivo e ha una probabilità del 70% circa. Modificandosi l'altitudine, la probabilità della previsione può ridursi.

Esempi di visualizzazione **A) – E)** alla pagina successiva.

Nella funzione BAROMETRO possono essere impostate anche le unità di misura.

4.6.1 Opzioni di visualizzazione

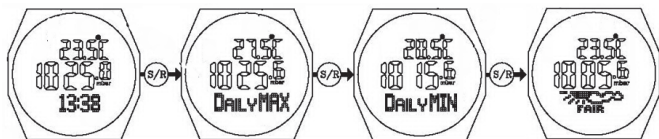
- M** → Premere il tasto fino alla visualizzazione di ALTIMETER.
Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità d'impostazione.

Le prime informazioni visualizzate sono le seguenti:



Visualizzazione A

- S/R** → Consente di scorrere tra le opzioni di visualizzazione (Da A a E e ritorno ad A)



Visualizzazione B

C

D

E

4.6.2 Impostazioni

Nel display dei valori di misura sono disponibili varie unità di misura che possono essere definite nella funzione BAROMETRO.



- Per accedere all'impostazione delle unità di misura.
DEGREE °C <--> DEGREE °F
mbar / hPa <--> inHg
METRIC (m) <--> IMPERIAL (ft)\$
Calibratura della visualizzazione della pressione
(sul livello del mare SEA LEVEL) *
Calibratura della misurazione della temperatura *
Impostazione del tempo atmosferico attuale (una delle 5 icone) *



- Questi tasti consentono di scorrere tra le unità suddette.



- Per accedere all'impostazione successiva.
Dopo l'ultima impostazione, indietro alla visualizzazione BAROMETRO.

* **Attenzione**

Per le impostazioni consigliamo di modificare i valori solo se è presente un riferimento chiaro.

Inserendo la pressione viene modificata anche l'altitudine indicata nell'altimetro.

Per il termometro saranno corrette conseguentemente anche tutte le misurazioni.

Per il meteo, gli adeguamenti in condizioni atmosferiche estreme sono più semplici ed efficaci.

4.7 COMPASS (BUSSOLA)

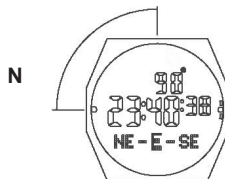
La bussola si basa su un elemento di misurazione magnetico sensibile. Il triangolo bianco nell'anello interno dell'orologio indica la direzione dell'orologio. Nella funzione COMPASS l'ora attuale viene indicata in grande al centro del display. Al di sopra si trova l'indicazione del punto cardinale in gradi (0-359°), al di sotto si trova l'indicazione della direzione dell'orologio nelle abbreviazioni dei 4 punti cardinali (N, S, W = West = Ovest e E) e dei sottopunti.

Per stabilire la posizione esatta, è importante tenere l'orologio orizzontale e determinare la direzione con il triangolo. Guardando direttamente verso nord, sull'orologio compaiono 0° e NW-N-NE.

A margine dell'LCD si trovano inoltre 1 o 3 punti orientati in base al rilevamento della posizione (1 punto: Nord / 3 punti: Süd)



Ovest (E)



Esempio se il Nord si trova spostato di 90° a ore 9.



- Premere il tasto fino a visualizzare COMPASS.
Il medesimo tasto serve anche per passare alla funzione successiva, TIME, ad eccezione di quando ci si trova nella modalità d'impostazione.

Per prima cosa appare un'indicazione, come quella descritta alla pagina precedente, con il rilevamento attuale della posizione.

Dopo circa 30 secondi il rilevamento della posizione viene disattivato per risparmiare la batteria.



- Con il tasto EL è possibile riattivare il rilevamento della posizione nella modalità COMPASS per 30 secondi.

Attenzione: può accadere che l'iClimber richieda una calibratura al primo avvio della funzione Bussola. In tal caso, leggere la procedura alla seguente pagina in Impostazioni

4.7.1 Impostazioni

La calibratura è consigliata o necessaria se si riscontrano evidenti differenze nel rilevamento della posizione. La calibratura è raccomandata anche per gli apparecchi con i quali la funzione Bussola non è mai stata usata o non viene usata da molto tempo.

L'immissione dell'angolo di declinazione e della differenza tra nord geografico e magnetico richiede la conoscenza di tali valori sul luogo di impiego della bussola. Se ciò non è possibile, lasciare l'angolo di declinazione su 0°.

In Internet sono disponibili informazioni a tale riguardo (es. su Wikipedia) e link alle pagine che calcolano la declinazione mediante le coordinate.

(es. <http://www.ngdc.noaa.gov/geomagmodels/Declination.jsp>)

Il settore di regolazione in iClimber è compreso tra -90° e +90°.

angolo di declinazione est (E) = numero positivo

angolo di declinazione ovest (W) = numero negativo



- Per accedere alla modalità di calibratura (CAL)
Sono disponibili due possibilità
– calibratura
– regolazione dell'angolo di declinazione



- Con questo tasto si accede prima alla modalità calibratura
(poi all'impostazione dell'angolo di declinazione)

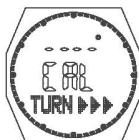
oppure...




- Con questo tasto si accede direttamente all'impostazione dell'angolo di declinazione

4.7.2 Calibratura

Nella calibratura appare la seguente visualizzazione:

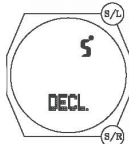





Tenere l'orologio in posizione più orizzontale possibile rispetto al suolo e ruotarlo 2 volte lentamente in senso orario (una rotazione 15 secondi circa).

-  → Con questo tasto si termina la calibratura (CAL DONE).
Dopo circa 2 secondi viene richiesto di inserire l'angolo di declinazione.

4.7.3 Declinazione

Nella declinazione appare la seguente visualizzazione:



-  → Con questi tasti è possibile modificare l'angolo di declinazione da -90° a $+90^\circ$ (per le spiegazioni vedere più sopra in questo capitolo)
- 
-  → Al termine, tornare al rilevamento della posizione con la bussola.

5. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Indicatore di sostituzione della batteria



A seconda dell'uso dell'orologio, la batteria può durare da qualche mese ad un anno (consultare il capitolo 2 «Messa in funzione»). Non appena la batteria inizia a scaricarsi, sopra l'indicazione della data appare l'icona della batteria. Per evitare una spiacevole e inaspettata interruzione del funzionamento, sostituire la batteria. Per la sostituzione della batteria consultare il capitolo 3.7 (Vano batteria).

Durante la sostituzione della batteria per un minuto max, alcuni dati vengono mantenuti in memoria:

- Orario della sveglia
- Calibratura della bussola
- Registro dati
- Unità di misura impostate

Le altre impostazioni andranno perdute, pertanto sarà necessario effettuarle nuovamente.

Attenzione: le batterie esauste non vanno MAI gettate nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltite negli appositi centri di raccolta. L'ambiente ringrazia!

6. MANUTENZIONE

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme o direttamente al sole per un lungo periodo.
- Evitare urti violenti o colpi di qualunque tipo all'apparecchio.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, inumidito con acqua e un detergente molto delicato. Non utilizzare MAI sostanze volatili, come benzolo, diluenti, detergenti spray e simili.

- Quando non è in uso, riporre l'orologio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. In tal caso è assolutamente necessario togliere la batteria!
- Quando una funzione viene attivata a temperature estremamente basse, può accadere che il display non sia leggibile, che risulti bloccato o molto lento. Ciò è normale poiché la potenza della batteria potrebbe essere insufficiente o perché i cristalli liquidi potrebbero essere congelati. Appena l'orologio si trova in un ambiente più caldo, riprenderà a funzionare correttamente.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e l'ulteriore documentazione contenuta nella confezione, per poterla consultare anche successivamente.
- Importante: per gli apparecchi Irox tutte le imposte di smaltimento rifiuti in Svizzera (TRA) e nell'Unione Europea (WEEE) sono già corrisposte.

7. ASSISTENZA

Quest'apparecchio è un nuovo prodotto di Irox Development Technology. Tutte le indicazioni sono state effettuate e verificate rispetto ad un apparecchio perfettamente funzionante. Prima della produzione in serie, i prototipi sono stati utilizzati e testati con successo nelle spedizioni. Tuttavia, è possibile che subentrino modifiche e miglioramenti all'apparecchio, non inclusi nella presente documentazione per motivi legati alle esigenze di stampa. In caso di incongruenze o indicazioni incomplete, che rendono difficoltoso l'uso o il funzionamento dell'apparecchio, è possibile scaricare gratuitamente in ogni momento le ultime istruzioni aggiornate dal sito www.irox.com (a questo scopo annotare il numero della versione). Inoltre, saremmo lieti di essere informati di eventuali differenze notate dagli utenti.

© IROX Development Technology

® IROX, iClimber e VERTIC-LOG sono marchi di fabbrica registrati e possono essere usati esclusivamente da Irox.

8. DATI TECNICI

Importante! Dati rilevati con tensione nominale della batteria!

Temperatura di funzionamento da -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$ (da 14°F a 140°F)

Misurazione della temperatura

Settore di misurazione: da -40°C a $+90.0^{\circ}\text{C}$ (da -40°F a 194°F)

Risoluzione: 0.1°C (0.2°F)

Precisione di misurazione: $\pm 1^{\circ}\text{C}$ nella fascia da 0°C a $+40^{\circ}\text{C}$
 $\pm 2^{\circ}\text{C}$ nelle altre fasce

Misurazione della pressione (barometro / altimetro)

Settore di misurazione: $300 - 1100$ hPa (mBar) ($8.86 - 32.48$ inHg)
(pari a circa -380m fino a $+9000\text{m}$)

Risoluzione: 0.1 hPa (0.01 inHg)
 1m (3.3 ft)

Precisione di misurazione relativa: ± 0.5 hPa con pressione determinata

Precisione di misurazione assoluta: ± 1 hPa su $500-1100$ hPa

Frequenza di misurazione altimetro: ogni 30 secondi

Con cronometro attivo: ogni 2-4 secondi

Bussola

Settore di misurazione: da 0 a 359°

Risoluzione: 1°

Precisione di misurazione: $\pm 3^{\circ}$

Orologio

Margine d'errore orologio al quarzo: ± 1 secondo al mese

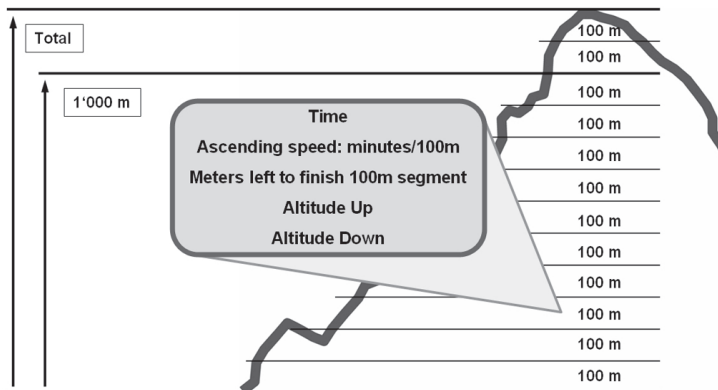
Alimentazione energetica 1 batteria da 3.0V CR2032

Dimensioni: 67g (batteria inclusa); display visibile $\varnothing 30\text{mm}$

9. VERTIC-LOG – COME SI USA

Mischu Wirth è una guida alpina UIAGM riconosciuta a livello internazionale, formatore, capo di spedizioni in tutto il mondo e titolare della scuola di alpinismo «MWGuiding» di Berna/Svizzera (www.mwguiding.ch).

Mischu ha elaborato con il suo team le funzioni di VERTIC-LOG.



VERTIC-LOG si rivolge principalmente a due gruppi di utenti:

- a chi pratica gli sport outdoor e l'escursionismo e si diverte a controllare le proprie prestazioni con le funzionalità dell'orologio;
- all'alpinista che vuole svolgere le sue ascese in modo professionale, controllando comportamento e performance.

Alla pagina successiva, Mischu spiega agli alpinisti come utilizzare in modo professionale le funzioni di VERTIC-LOG.

VERTIC-LOG – In vetta con successo!

L'alpinismo è bello, ma impegnativo. La pratica di questo sport richiede un buon allenamento fisico, lucidità mentale, resistenza, capacità tecniche e una strategia chiara e accurata, con una gestione del tempo realistica e ponderata.

Le conoscenze teoriche e l'esperienza pratica sono essenziali per pianificare una salita, che va studiata dall'inizio alla fine, considerando anche la permanenza sulla vetta e il tempo che si desidera impiegare per la discesa.

In montagna le condizioni possono variare repentinamente, pertanto è consigliabile pianificare i tempi in modo da poter rientrare prima del previsto e senza pericoli, evitando magari un temporale.

Non appena comincia l'escursione è possibile registrare la salita con VERTIC-LOG. VERTIC-LOG suddivide autonomamente la salita in intervalli di 100 m di ascesa effettiva, permettendo di verificare i principali dati in qualsiasi momento durante la salita e di confrontare il proprio avanzamento con la tabella di marcia prefissata. Ciò consente anche di prendere decisioni rilevanti in fatto di sicurezza.

Al termine dell'escursione, a casa o in bivacco, è possibile eseguire la valutazione dei dati VERTIC-LOG memorizzati in iClimber, confrontandoli con il programma pre-stabilito e traendone importanti conclusioni. Ciò contribuisce a formare e consolidare la propria strategia, permettendo di compiere salite con maggiore sicurezza.

Mischu Wirth, autunno 2008

www.irox.com